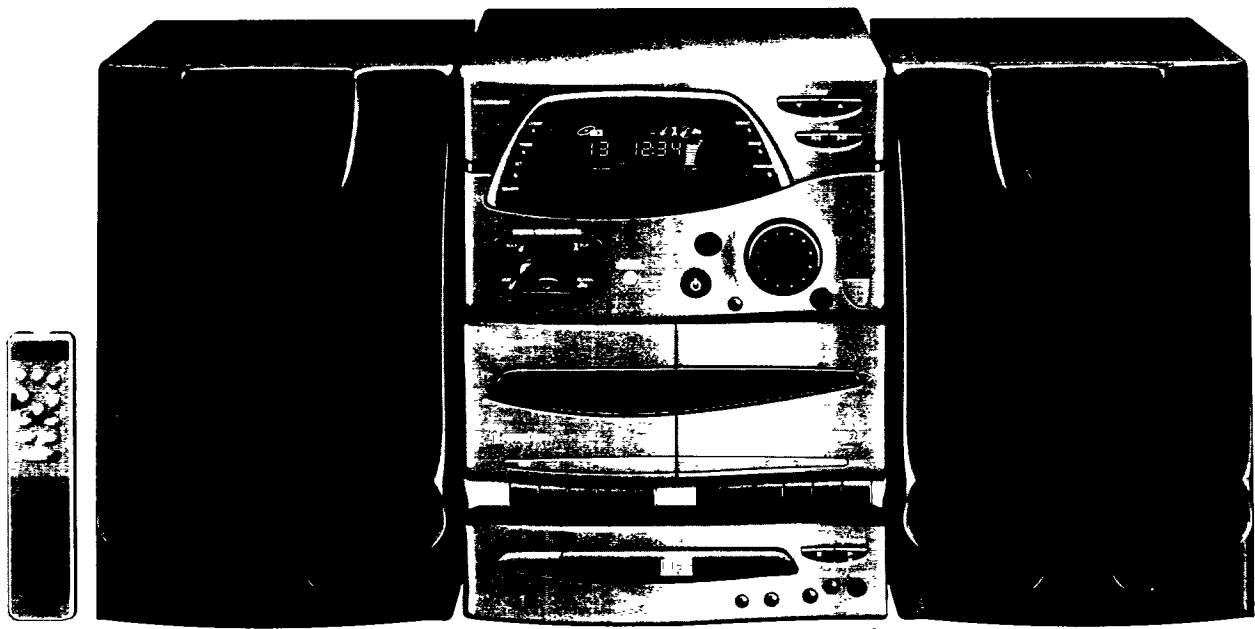


PHILIPS

FW330 Mini Hifi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Manual de utilização



PHILIPS

General Information

España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Minisistema con reproductor de CD**
fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
en : **Far East**
marca : **Philips**
modelos : **FW 330**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Khoo Bee Im

Nombre : Khoo Bee Im
Cargo : Safety Coordinator

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.
Garantía y seguridad página 6



NOM

Australia

Guarantee page 6

New Zealand

Guarantee page 6

Important notes for users in the U.K.:

Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A S T A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow)

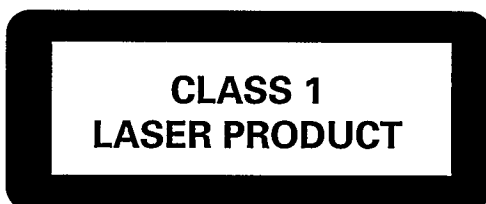
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

ENGLISH

- This product complies with the radio interference requirements of the European Community.
 - The typeplate is located on the rear of the set.
 - **To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.**
 - Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
 - cardboard (box)
 - expandable polystyrene (buffer)
 - polyethylene (bags, protective foam sheet)
 Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
 - 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
 - 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.
 - 4 Note: Switching off the standby mode overnight will save energy.



General Information

FRANÇAIS

- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.
 - La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
 - **Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.**
 - **Propriété littéraire et artistique**
Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.
 - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
 - 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez vous informer sur les règlements locaux et sur la manière de rendre votre ancien appareil à des fins de recyclage.
 - 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
 - 4 Remarque : Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

ESPAÑOL

- Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea sobre interferencias de radio.
 - La placa tipo está situada en la parte inferior del aparato.
 - **Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.**
 - La grabación sólo está permitida siempre y cuando no se lesionen los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
 - cartón (caja)
 - poliestireno expandible (amortiguación)
 - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)Observe las disposiciones locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
 - 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Infórmese sobre las normativas locales referentes a la forma de entregar su antiguo equipo para el reciclaje.
 - 3 No tire al cubo de la basura las pilas usadas. Infórmese sobre cómo deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.
 - 4 Observación: La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

DEUTSCH

- Dieses Gerät entspricht den Funkstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
 - Das Typenschild befindet sich hinten am Gerät.
 - **Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
 - Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
- 1 Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
 - Wellpappe (Schachtel)
 - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
 - Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien)Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie diese Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.
 - 2 Ihr Audioset besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Ihr altes Gerät entsprechend den örtlichen Entsorgungsbestimmungen einem Recyclingverfahren zuführen können.
 - 3 Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll!
Bitte erkundigen Sie sich, wie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden sollen.
 - 4 Anm.: Durch das Abschalten der "Bereitschaft" (standby) in der Nacht sparen Sie Energie.

NEDERLANDS

- Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.
 - Het typeplaatje zit op de achterkant van het apparaat.
 - **Als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.**
 - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Alle overtollige verpakkingsmateriaal is weggelaten. Wij hebben ons uiterste best gedaan om de verpakking zodanig te maken dat deze gemakkelijk in de volgende drie monomaterialen te scheiden is:
 - karton (doos)
 - uitzetbaar polystyreem (buffer)
 - polyethyleen (zakken, beschermende schuimlaag)Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het weggooien van dit verpakkingsmateriaal.
 - 2 Dit apparaat bestaat uit materialen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden mits het door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd wordt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude apparaat voor recyclage moet inleveren.
 - 3 Gooi lege batterijen niet weg bij het huisvuil. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude batterijen moet wegdoen.
 - 4 Opmerking: U kunt energie besparen door 's nachts de wachtstand ("stand-by") uit te schakelen.

General Information

ITALIANO

- Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.
 - La matricola si trova dietro l'apparecchio.
 - **Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.**
 - La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.
- 1 Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
 - cartone (scatola)
 - polistirolo espanso (protezione)
 - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)

Per lo smaltimento di questi materiali di imballaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- 2 L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da una società specializzata. Per lo smaltimento del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 3 Non buttare le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Informarsi sulle norme di legge vigenti a livello locale in materia di smaltimento batterie.
- 4 Nota: Commutando di notte l'apparecchio nel modo standby, si ottiene un notevole risparmio di energia.

SUOMI

- Tämä laite täyttää radiohäiriösuojauksen osalta Euroopan yhteisön määräykset.
 - Arvokilpi sijaitsee laitteen takaseinässä.
 - **Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**
 - Laite ei saa olla alltiina tippu-tai roiskevedelle.
 - **Luokan 1 laserlaite**
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
 - Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.
- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)Suosittellemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 4 Huom. Katkaisemalla laitteesta valmiustoiminnon yön ajaksi säästät energiaa.

SVENSKA

- Typskylten finns på apparatens baksida.
- **Observera! Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**
- **Klass 1 laserapparat**
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.
- Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge copyright och andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

- 1 Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning:
 - kartongpapper (låda)
 - expanderad polystyren (stötupptagare)
 - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet.
- 2 Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma. Tag reda på vilka lokala bestämmelser som gäller för hantering av din gamla anläggning.
- 3 Släng inte batterierna bland hushållssoporna. Följ de lokala bestämmelser som gäller för återlämning av batterier.
- 4 Märk: Om du stänger av med strömbrytaren över natten sparar du energi.

DANSK

- Dette produkt overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøf.
 - Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.
 - **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
 - **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
- 1 Der er ingen overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at gøre det muligt at sortere emballagen i 3 hovedbestanddele:
 - Pap (den yderste kasse)
 - Fleksibel Polystyrene (buffermateriale)
 - Polyethylene (poser og anden beskyttende emballering)Husk at tage hensyn til De regulativer der gælder i Deres område for bortkastning af indpakningsmaterialer.
 - 2 Apparatet indeholder materialer, der kan genbruges. Når De til sin tid skal kassere apparatet, skal De derfor tage hensyn til de gældende regler for bortkastning af affald i Deres område eller aflevere apparatet til et af de specielle, officielle indsamlingssteder med henblik på genbrug.
 - 3 Kast aldrig batterier bort sammen med det normale husholdningsaffald. Aflever dem i stedet for tilbage til Deres forhandler eller et andet officielt sted for indsamling af brugte batterier.
 - 4 Bemærk: De sparer energie ved at slukke for STANDBY-funktionen om natten.

General Information

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Όλα τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί.
Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να μπορεί να χωρίζεται εύκολα σε τρία υλικά:
 - χαρτόνι (κουτί)
 - διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα)
 - πολυεθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες)Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας.
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν ν' ανακυκλωθούν αν αποσυνδεθεί από κάποια ειδικευμένη εταιρία.
Παρακαλούμε ρωτήστε πώς να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση.
3. Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απορρίματα του σπιτιού σας.
Παρακαλούμε ρωτήστε πού να πετάξετε τις παλιές σας μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
4. Σημείωση: Σβήνοντας τη συσκευή το βράδι κάνετε οικονομία στην ενέργεια.

PORTUGUÊS

- Este equipo cumple las Directrices 82/499 de la C.E.
- 1 Todos os materiais de embalagem redundantes foram excluídos. Nós fizemos o máximo para criar uma embalagem facilmente separável em três tipos de materiais:
 - papelão (caixa)
 - polistireno expansível (protetor)
 - polietileno (sacolas, folhas de espuma protetora)Por favor, observe os regulamentos locais quanto ao destino a ser dado a este material de embalagem.
 - 2 Este equipamento consiste de materiais que podem ser reciclados e reutilizados, caso desmontados por companhias especializadas. Favor informar-se a respeito dos regulamentos locais sobre como encaminhar o seu equipamento velho para reciclagem.
 - 3 Não jogue as pilhas exauridas junto com o seu lixo doméstico comum.
Favor informar-se quanto à maneira de remover as pilhas de acordo com os regulamentos locais.
 - 4 Nota: Desligar o modo de prontidão durante a noite é uma forma de economizar energia.

NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundert innkople. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakople nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

English	page 7	English
Français	page 18	Français
Español	página 29	Español
Deutsch	seite 40	Deutsch
Nederlands	página 51	Nederlands
Italiano	pagina 62	Italiano
Svenska	sida 73	Svenska
Dansk	side 84	Dansk
Suomi	sivut 95	Suomi
Ελληνικά	σελίδα 106	Ελληνικά
Português	pagina 117	Português

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.
P.O. Box 41.021
Auckland
(09) 84 44 160**

GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

Sikkerhedsforanstaltninger

Angående elektrisk spænding

Før De benytter apparatet skal De undersøge om, den elektriske spænding, der er angivet på typemærkaten (eller på indikatoren ved siden af spændingsvælgeren), svarer til spændingen på Deres lysnet. Hvis dette ikke er tilfældet kontakt da Deres forhandler. Typemærkaten er placeret på bagsiden af apparatet.

Justering af den elektriske spænding (kun på specielle versioner)

Før De tilslutter apparatet til lysnettet skal De være sikker på at spændingsvælgeren, på bagsiden af apparatet, er indstillet til Deres lysnetspænding. Hvis ikke, skal spændingsvælgeren indstilles før De tilslutter apparatet.

Angående anbringelse

- Udsæt ikke apparatet for fugt eller regn, sand eller stærk varme.

Angående sikkerhed

- De skal under ingen omstændigheder selv reparere apparatet, da dette vil ugyldiggøre garantien!
- Dette produkt overholder gældende EU-direktiver vedrørende radiostøj.
- Statisk elektricitet kan være skyld i uventede symptomer. Se om disse symptomer forsvinder hvis De trækker stikket ud af lysnetkontakten, og efter kort tid sætter stikket i igen.
- For at afbryde totalt for strømtilførslen, skal stikket trækkes ud af lysnetkontakten.

Angående kondensering

- Hvis apparatet bringes direkte fra et koldt til et varmt sted, eller anbringes i et meget fugtigt rum, kan fugt kondensere på linsen af CD-enheden, inden i apparatet. Skulle dette ske, vil CD-spillere ikke fungere normalt. Lad apparatet stå tændt i ca. en time, uden diskette, indtil normal afspilning er mulig.

Forberedelse

Anbringelse

- Anbring apparatet på et sted med tilstækkelig ventilation, for at undgå for stærk varme i apparatet.

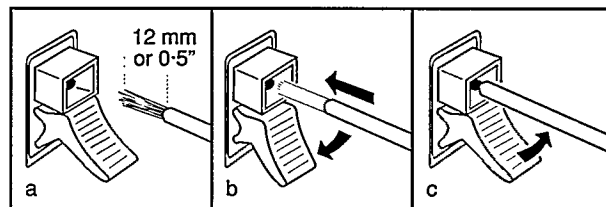
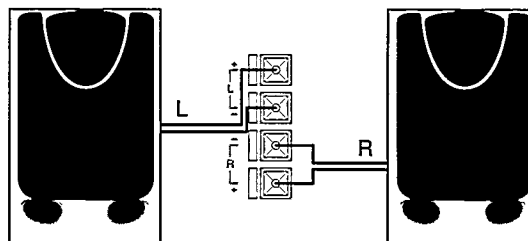
Anbringelse af batterier (Fjernbetjeneren)

- Anbring batterierne i fjernbetjeneren, som vist i batteri-rummet.
- Fjern batterierne hvis de er opbrugte, eller hvis de ikke skal bruges i en længere periode. Brug kun batterier af typen RD3, UM-4 eller AAA.

Tilbehør (medleveret)

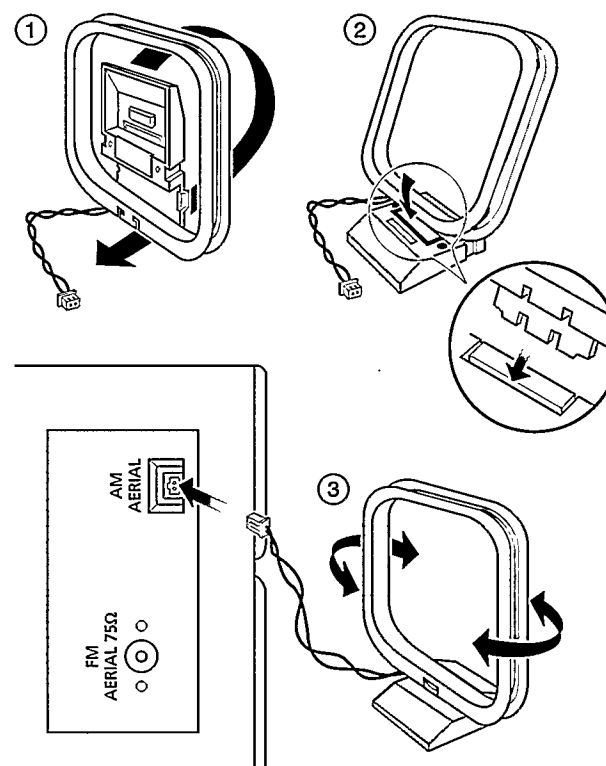
- Fjernbetjener
- Batterier (2x AAA) til fjernbetjeneren
- AM bøjle-antenne
- FM antenneledning
- Fem/Fem Din 45325 adapter (kun på versioner beregnet for England)
- Cinch-kabel (kun på specielle versioner)

Højttalertilslutninger



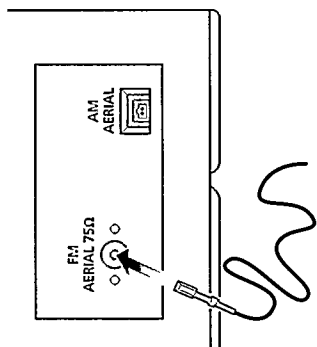
- Tilslut højre højttaler til terminal R, med den røde ledning til +, og den sorte ledning til -.
- Tilslut venstre højttaler til terminal L, med den røde ledning til +, og den sorte ledning til -.

AM-antenne tilslutning



Tilslut den medleverede bøjle-antenne til AM-antenne terminalen. Juster AM bøjle-antennen, for optimal modtagelse.

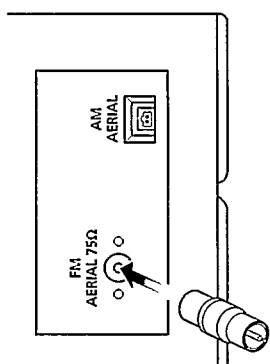
FM-antenne tilslutning



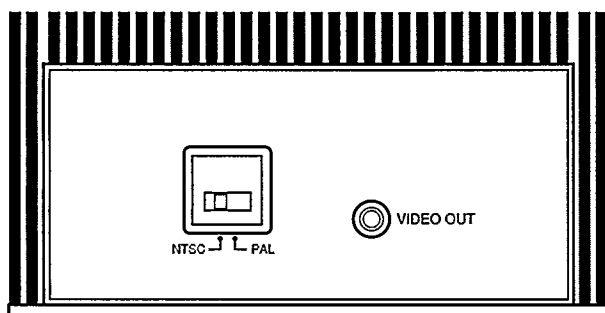
Tilslut den medleverede FM-antenneledning til FM 75Ω terminalen. Juster positionen af FM-antennen, for optimal modtagelse. For bedre FM stereo modtagelse, tilslut det udendørs FM-antenne kabel til FM 75Ω, ved brug af 75-ohms koaksial kabel.

Fem/Fem din adapter stikdåse

(kun på versioner beregnet for England)



Video Out tilslutning (kun på specielle versioner)

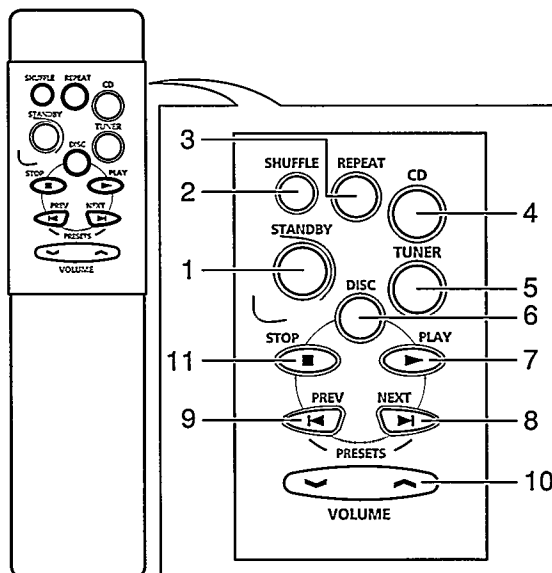


Når De spiller billed-disketter, skal VIDEO OUT på apparatet tilsluttes TV VIDEO-IN ved brug af det medleverede Cinch-kabel. Vælg enten NTSC eller PAL, afhængig af Deres TV system. For afspilning af billed-disketter henvises til CD sektionen.

Tilslutning af andet udstyr

De kan tilslutte TV, DCC, VCR audio venstre og højre output, til AUX/TV IN på apparatet.

Fjernbetjeningsfunktioner



- Vælg først den kilde De ønsker at kontrollere, ved at aktivere en af kildevælger-knapperne (f.eks. CD eller TUNER).
- Vælg derefter den ønskede funktion.

- 1 STANDBY** – til at stille apparatet i standby position.
- 2 SHUFFLE** – til afspilning af CD i vilkårlig rækkefølge.
- 3 REPEAT** – til gentagelse af en eller alle skæringer.
- 4 CD** – til at skifte til CD position.
- 5 TUNER** – til at skifte til radio position.
- 6 DISC** – til valg af diskette i CD-changer.
- 7 PLAY** – til afspilning af en CD.
- 8** – til valg af forvalgt station, i radio position, eller til valg af skæringsnummer, i CD position.
- 9** – til valg af forvalgt station, i radio position, eller til valg af skæringsnummer, i CD position.
- 10 VOLUME** eller – til justering af lydstyrken.
- 11 STOP** – til at stoppe CD afspilning.

Indstilling af ur

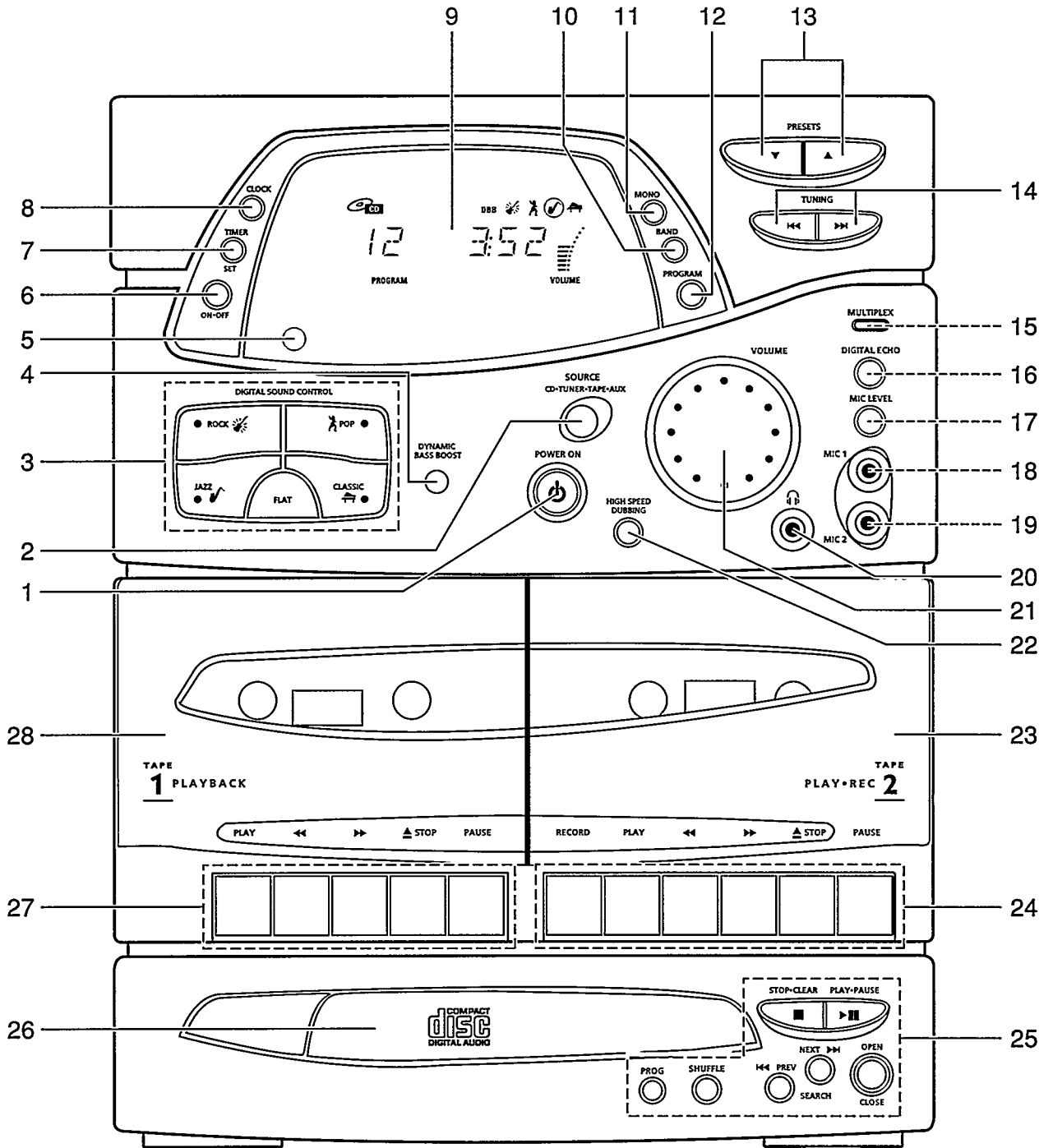
Indstilling af uret

- Tryk **CLOCK** en gang.
→ Time-digitalerne blinker.
- Indstil timen med **PRESETS** eller .
- Tryk **TUNING** eller en gang.
→ Minut-digitalerne blinker.
- Indstil minuttet med **PRESETS** eller .
- Tryk **CLOCK** igen.
→ Uret er aktiveret.

Bemærk:

- Ved strømafbrydelse slettes ur-indstillingerne, og "0:00" vil blinke på displayet.

KONTROLLER




Dansk

KONTROLLER

Forstærker og Radio

- 1 POWER ON**
 - Til at tænde for apparatet, eller stille det i standby position.
- 2 SOURCE**

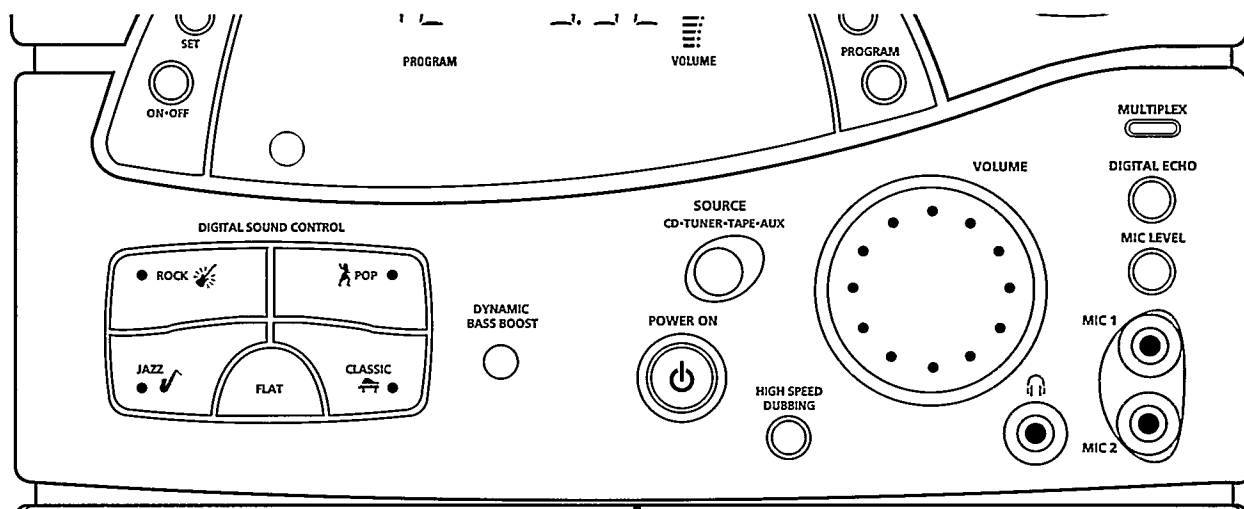
Til valg af følgende:

 - CD:** til at skifte til CD position.
 - TUNER:** til at skifte til radio position.
 - TAPE:** til at skifte til båndoptager position.
 - AUX:** til at skifte til AUX position (for andre lydtilknyttede kilder, f.eks. TV-lyd)
- 3 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 - Til valg af ønskede lydeffekter; ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC eller FLAT.
- 4 DYNAMIC BASS BOOST**
 - Til forstærkelse af bas effekten.
- 5 IR SENSOR**
 - Til modtagelse af signaler fra fjernbetjeneren.
- 6 TIMER ON-OFF**
 - Til aktivering eller deaktivering af af Timer funktionen.
- 7 TIMER SET**
 - Til indstilling af Timer funktionen.
- 8 CLOCK**
 - Til indstilling af uret.
- 9 DISPLAY**
- 10 BAND**
 - Til valg af bølgelængde.
- 11 MONO**
 - Til at skifte mellem AM-mono og FM-stereo modtagelse.
- 12 PROGRAM**
 - Til programmering af forvalgsstationer.
- 13 PRESETS ▼ eller ▲**
 - Til valg af radiostation indlæst i hukommelsen.
- 14 TUNING ◀◀ eller ▶▶**
 - Til indstilling af radiostationer.
- 15 MULTIPLEX (kun på specielle versioner)**
 - Til at fjerne tilstedeværelsen af stemmer/sang på den originale lydkilde.
- 16 DIGITAL ECHO (kun på specielle versioner)**
 - Til justering af ekko-niveauet.
- 17 MIC LEVEL (kun på specielle versioner)**
 - Til justering af mixer-niveauet for karaoke- eller mikrofonindspilning.
- 18 MIC 1 (kun på specielle versioner)**
 - Tilslutning for mikrofonen.
- 19 MIC 2 (kun på specielle versioner)**
 - Tilslutning for mikrofonen.
- 20 **
 - Tilslutning for hovedtelefoner.
- 21 VOLUME**
 - Til justering af lydstyrken.

Båndoptager og CD

- 22 HIGH SPEED DUBBING**
- 23 KASSETTERUM DECK 2**
- 24 KONTROLLER DECK 2 (INDSPILNING/AFSPILNING)**
 - **RECORD:** til start af indspilning.
 - **PLAY:** til start af afspilning.
 - **◀◀:** tilbagespoling af kassetdebånd.
 - **▶▶:** fremspoling af kassetdebånd.
 - **▲ STOP:** til at stoppe eller udløse kassetdebånd.
 - **PAUSE:** til midlertidig afbrydelse af indspilning eller afspilning.
- 25 CD KONTROLLER**
 - **STOP•CLEAR:** til at stoppe CD afspilning eller slette et program
 - **PLAY•PAUSE:** til at starte eller afbryde CD afspilning.
 - **OPEN/CLOSE:** til at åbne eller lukke CD-skuffen.
 - **NEXT ▶▶:** til at hoppe til begyndelsen af næste skæring eller til fremad-søgning.
 - **◀◀ PREV:** til at hoppe til begyndelsen af nuværende skæring eller til tilbage-søgning.
 - **SHUFFLE:** til afspilning i vilkårlig rækkefølge.
 - **PROG:** til programmering af skæringer, og gennemgang af programmet.
- 26 CD SKUFFE**
- 27 KONTROLLER DECK 1 (AFSPILNING)**
 - **PLAY:** til at starte afspilning.
 - **◀◀:** til tilbagespoling af kassetdebånd.
 - **▶▶:** til fremspoling af kassetdebånd.
 - **▲ STOP:** til at stoppe eller udløse kassetdebånd.
 - **PAUSE:** tdl. midlertidig afbrydelse af afspilning.
- 28 KASSETTERUM DECK 1**

FORSTÆRKER



Tænd for systemet

- Tryk **POWER ON**.

Sluk for systemet

- Tryk **POWER ON** igen (eller **STANDBY** på fjernbetjeneren)

Valg af lydkilde

- Tryk **SOURCE** for at vælge enten CD, TUNER, TAPE eller AUX (eller **TUNER** eller **CD** på fjernbetjeneren).
→ Displayet indikerer den valgte lydkilde.

Volume justering

Juster **VOLUME** (eller tryk \vee eller \wedge på fjernbetjeneren) for at øge eller mindske lydstyrken.

For personlig lytning

Tilslut hovedtelefoner til hovedtelefonstikket  , højttalerne vil blive afbrudt.

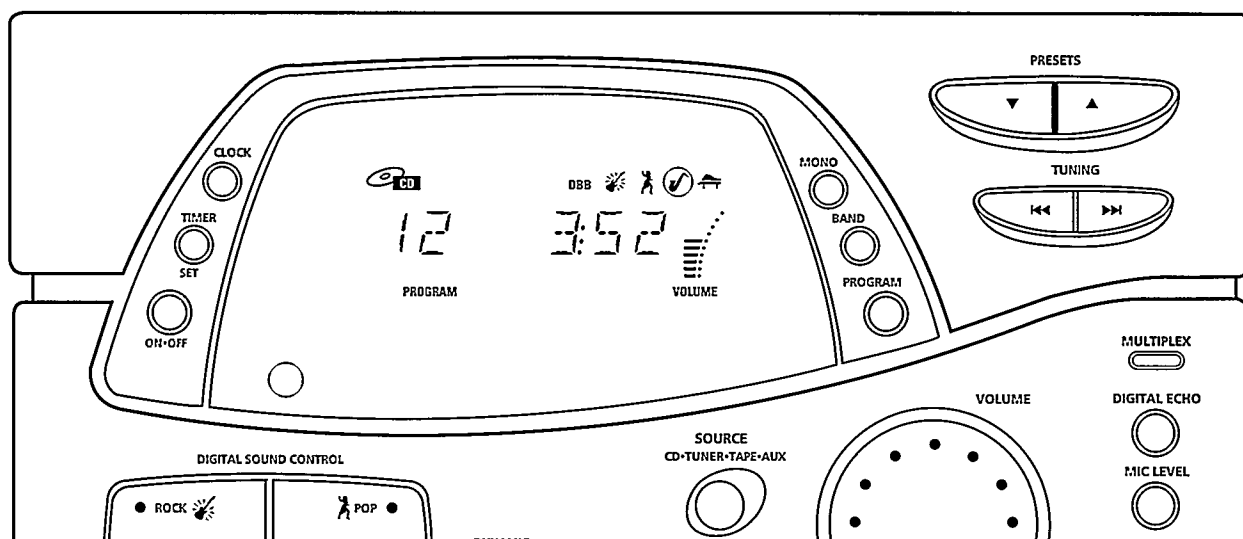
Digital lydkontrol

- De kan nyde følgende specielle lydeffekter, ved henholdsvis at aktivere **ROCK**, **POP**, **JAZZ**, **CLASSIC** eller **FLAT**.

Dynamic Bass Boost

- Tryk **DYNAMIC BASS BOOST** for at forstærke bas-effekten.

RADIO



Tuning

- 1 Tryk **SOURCE** for at vælge TUNER.
 - 2 Tryk **BAND** for at vælge ønsket bølglængde. LB findes kun på special model.
 - 3 Tryk **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ i mere end 1 sekund.
→ Frekvensdisplayet vil skifte, indtil en station med tilstrækkelig styrke er fundet.
- Gentag denne procedure indtil den ønskede station er fundet.
 - For at indstille på en svag station, tryk let på **TUNING** ◀◀ eller ▶▶, indtil displayet viser den rigtige frekvens, eller den optimale modtagelse er opnået.
 - For at mindske forstyrrende støj, på en dårlig FM-stereo modtagelse, skift da til mono modtagelse, ved at trykke **MONO**.

Indlæsning af stationer

De kan indlæse op til 30 stationer i hukommelsen.

Manuel programmering

- 1 Tryk **PROGRAM**.
→ "PROGRAM" blinker på displayet.
 - 2 Stil ind på den station der skal programmeres.
 - 3 Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ for at vælge ønsket forvalgsnummer.
 - 4 Tryk **PROGRAM**.
→ "PROGRAM" forsvinder, og stationen er indlæst.
- Gentag ovenstående procedure, for hver station der skal indlæses.

Indstilling på forvalgte stationer

- Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ (◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeneren), for at vælge det ønskede forvalgsnummer.

Afspilning ved brug af en knap

Tryk **BAND** eller **PRESETS** ▼ eller ▲ eller **TUNING** ◀◀ / ▶▶ når apparatet er i standby position. De kan nu lytte til den sidst modtagne station, uden at skulle trykke på andre knapper.

Ændring af MB tuner-trin (kun på specielle versioner)

Ændring til 10kHz

- 1 Afbryd strømtilførslen helt.
- 2 Tryk vedvarende på **PROGRAM** og **TUNING** ▶▶ mens strømtilførslen igen tilsluttes.
→ Displayet vil, for en kort periode, vise "10 KHZ".

Ændring til 9kHz

- 1 Afbryd strømtilførslen helt.
- 2 Tryk vedvarende på **PROGRAM** og **TUNING** ◀◀ mens strømtilførslen igen tilsluttes.
→ Displayet vil, for en kort periode, vise "9 KHZ".

Afbryde og tilslutte LB (kun på specielle versioner)

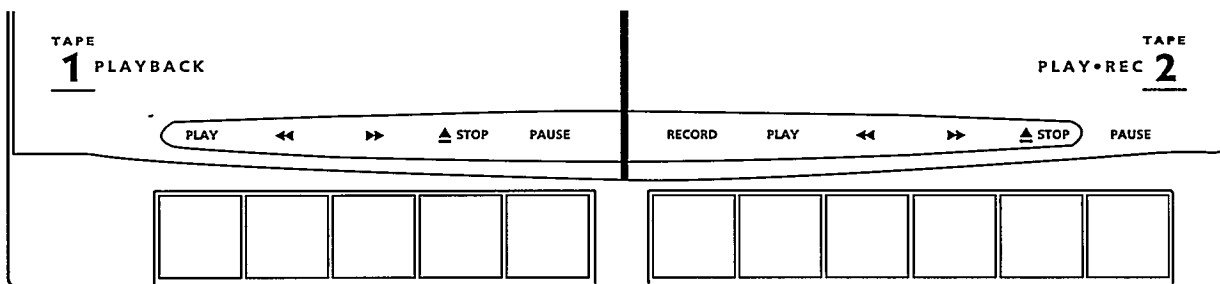
Tilslutning af LB

- 1 Afbryd strømtilførslen helt.
- 2 Tryk vedvarende på **PROGRAM** og **TUNING** ▶▶ mens strømtilførslen igen tilsluttes.
→ Displayet vil, for en kort periode, vise "LW".

Afbrydelse af LB

- 1 Afbryd strømtilførslen helt.
- 2 Tryk vedvarende på **PROGRAM** og **TUNING** ◀◀ mens strømtilførslen igen tilsluttes.
→ Displayet vil, for en kort periode, vise "LW NO".

KASSETTE DECKS



Indsætning af en kassette

- Tryk **▲ STOP** (EJECT).
- Kassettelågen åbnes.
- Indsæt kassetten, med den åbne side nedad.
- Luk kassettelågen.

Båndafspilning

- 1 Tryk **SOURCE** for at vælge TAPE.
- 2 Indsæt kassetten i **DECK 1** eller **DECK 2**.
- 3 Tryk **PLAY** for at starte afspilning.
- 4 Tryk **▲ STOP** for at stoppe afspilning.
- 5 Tryk **PAUSE** for midlertidigt at afbryde afspilning.

Fremspoling/tilbagespoling

- 1 De kan frem- eller tilbagespole båndet ved at trykke **▶▶** eller **◀◀**.
- 2 Tryk **▲ STOP** for at stoppe frem- eller tilbagespoling.

Bemærk:

Det er muligt at frem- eller tilbagespole en kassette selvom apparatet er i en anden position (f.eks. radio position).

Uafbrudt afspilning af to kassettebånd

- 1 Tryk på **SOURCE** for at vælge TAPE.
- 2 Sæt kassettebånd i **DECK 1** og **DECK 2**.
- 3 Tryk på **PLAY** på **DECK 2**.
- 4 Tryk på **PAUSE** på **DECK 1**.
- 5 Tryk på **PLAY** på **DECK 1**.
→ Afspilningen begynder på **DECK 2** og forsætter på **DECK 1**, når afspilningen i **DECK 2** er færdig.
- 6 Tryk på **▲ STOP**, hvis afspilningen ønskes standset, før båndet i **DECK 1** eller **DECK 2** er slut.

Indspilning (DECK 2)

- 1 Tryk **SOURCE** for at vælge TUNER eller AUX.
- 2 Indsæt en kassette i **DECK 2**.
- 3 Tryk **RECORD** på **DECK 2** for at starte indspilning.
→ "RECORD" vises på displayet.
- 4 Tryk **▲ STOP** på **DECK 2** for at stoppe indspilning.

Bemærk:

For CD indspilning se, CD Synchro-start indspilning, under Compact Disc sektionen.

Kopiering af kassetter (fra DECK 1 til DECK 2)

- 1 Indsæt den indspillede kassette i **DECK 1**, og en vindspillet kassette i **DECK 2**.
→ Vær sikker på at begge kassetter har den fulde spole mod venstre.
 - For hurtig-kopiering, tryk **HIGH SPEED DUBBING**.
→ "HIGH SPEED" vises på displayet.
- 2 Tryk **PAUSE** på **DECK 1**.

- 3 Tryk **PLAY** på **DECK 1**.
- 4 Tryk **RECORD** på **DECK 2**.
→ "RECORD" vises på displayet.
- 5 Tryk **▲ STOP** på **DECK 2** for at stoppe kopiering.

Bemærk:

- Når side A ender, vendes kassetten, og proceduren gentages.
- Kopiering af kassetter kan foregå når apparatet er i CD, TUNER eller AUX position. For at være sikker på en god kopiering, anbefales det at bruge kassetter med samme båndlængde.
- Lyden vil ikke kunne høres, under hurtig-kopiering i TAPE position.

Mikrofon mix (kun på specielle versioner)

- 1 Tilslut mikrofonen til mikrofonstikket.
- 2 Tryk **SOURCE** for at vælge CD, TAPE AUX eller TUNER.
- 3 Afspil den ønskede lydkilde.
- 4 Juster lydstyrken med **VOLUME** kontrollen.
- 5 Juster **MIC LEVEL** kontrollen til det mixer-niveau De ønsker.
- 6 Syng eller tal ind i mikrofonen.

Bemærk:

- For at forhindre akustisk feedback, eksempelvis en høj hyletone, juster **MIC LEVEL** kontrollen til minimum før De tilslutter mikrofonen.

Indspilning af den mixede lyd

Under mikrofon mix kan De indspille den mixede lyd på en kassette i **DECK 2**.

- 1 Indsæt en vindspillet kassette i **DECK 2**.
- 2 Tryk **RECORD**.

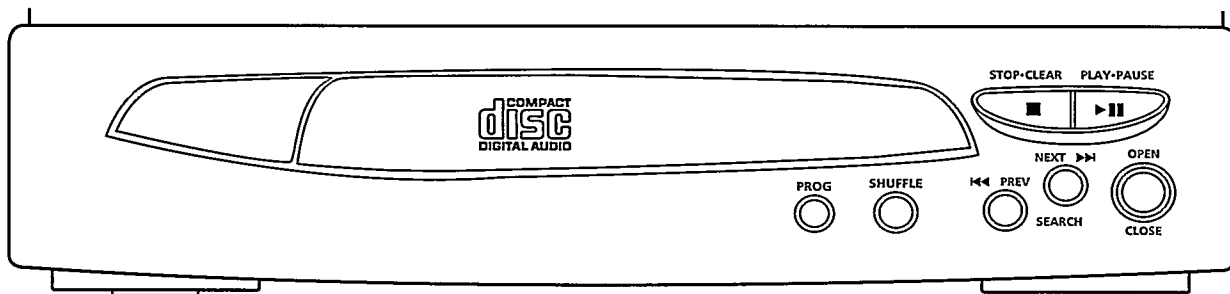
Bemærk:

- Hvis De ikke ønsker at indspille via mikrofonen, træk da mikrofonstikket ud for at undgå, ved et uheld, at mixe med andre indspilningskilder.
- Det er ikke muligt at indspille den mixede lyd gennem mikrofonen, når apparatet er i kassette kopieringsposition.

Generel information

- Indspilning er kun mulig i **DECK 2**. Frem- eller tilbagespoling i **DECK 1** frarådes, under indspilning.
- Brug kun kassetter af typen IEC Type 1 (normal kassette).
- Indspilnings-niveauet er automatisk indstillet, uanset **VOLUME** kontrollens position.
- Opstram slapt bånd, med en blyant, før brug. Slapt bånd kan sætte sig fast, eller brække, i mekanismen.
- Fjern tappen, på venstre hjørne af kassetten side, for at undgå indspilning ved et uheld. For at genindspille kassetten dækkes hullet med et stykke tape.
- C-120 bånd er meget tynde, og bliver derfor let deforme eller ødelagte. Det frarådes at bruge disse i dette apparat.
- Opbevar kassetterne ved stuetemperatur, og læg dem ikke for tæt på magnetiske felter, f.eks. transformere, TV og højttalerkabinetter.

COMPACT DISC



Hvordan man behandler disketter

- For at holde disketten ren, skal man kun berøre diskettens kant. Berør aldrig overfladen.
- Der må ikke klistres papir eller tape på disketten.
- Disketten må ikke udsættes for direkte sollys eller varmekilder.
- Når disketten ikke er i brug skal den opbevares i diskettekassen.

Indsætning af disketter

- 1 Tryk **SOURCE** for at vælge CD.
- 2 Tryk **OPEN / CLOSE**.
- 3 Indsæt disketten, med etiketsiden opad. Foruden den almindelige 12 cm diskette kan der også bruges 8 cm disketter.
- 4 Tryk **OPEN / CLOSE**.
→ Det totale antal skæringer, og spilletiden, vises på displayet.

Afspilning af diskette

- 1 Begynd afspilning ved at trykke **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY▶** på fjernbetjeneren).
→ Skæringsnummeret, og den forløbne spilletid, af den igangværende skæring, vises på displayet.
- For at afbryde afspilning, tryk **PLAY•PAUSE**.
→ "PAUSE" vises på displayet.
- For at genoptage afspilning, tryk **PLAY•PAUSE** igen (eller **PLAY▶** på fjernbetjeneren).
- 2 For at stoppe afspilning, tryk **STOP•CLEAR** (eller **STOP■** på fjernbetjeneren).
→ Det totale antal skæringer, og spilletiden, vises på displayet.

Afspilning ved brug af en knap

Tryk **PLAY•PAUSE** når apparatet er i standby position. Hvis der er en diskette i CD-spilleren, kan De lytte til denne, uden at trykke andre knapper.

Valg af bestemt skæring

- Tryk **◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** (◀ eller ▶ på fjernbetjeneren) indtil den ønskede skæring vises på displayet.

Valg af en bestemt passage under CD afspilning

- Tryk **◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** indtil den ønskede passage er fundet. Under søgning bliver lyden afspillet hurtigere end normalt, og med lav lydstyrke. Afspilning bliver normal når **◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** knappen udløses.

Programmering af skæringer

Op til 30 skæringer kan indlæses i hukommelsen. Hvis De forsøger at indlæse mere end 30 skæringer viser displayet "FULL".

- 1 Tryk **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** for at vælge den ønskede skæring.
 - 2 Tryk **PROG** for at indlæse skæringen.
→ "PROGRAM" vises, et kort øjeblik, på displayet.
Gentag ovenstående procedure for at vælge, og indlæse, andre skæringer.
 - 3 For at afslutte indlæsning, tryk **STOP•CLEAR** én gang.
→ Displayet viser det totale antal indlæste skæringer, og programmets totale spilletid.
- For at starte afspilning af programmet, tryk **PLAY•PAUSE**.

Bemærk:

- Programmet slettes når CD skuffen åbnes.

Gennemgang af programmet

- 1 Tryk **PROG** i mere end et sekund.
→ Alle de indlæste skæringer vil vises på displayet, i den rækkefølge de er indlæst.

Sletning af programmet (i stop position)

- 1 Tryk **STOP•CLEAR**.
→ "CLEAR" vises, et kort øjeblik, på displayet.
→ "PROGRAM" forsvinder fra displayet.

Afspilnings-positioner: Repeat/Shuffle

REPEAT – Gentagelse af hele diskette eller en bestemt skæring

- 1 Ved gentagende at trykke **REPEAT**, kun på fjernbetjeneren, viser displayet de forskellige gentagelses-positioner:
REPEAT – hele diskette afspilles gentagende.
REPEAT 1 – den nuværende skæring afspilles gentagende.
- 2 For at annullere gentaget afspilning, tryk **REPEAT** på fjernbetjeneren, indtil "REPEAT" eller "REPEAT 1" forsvinder.

SHUFFLE – afspilning i vilkårlig rækkefølge

- 1 Tryk **SHUFFLE**.
→ "SHUFFLE", og den vilkårligt valgte skæring, vises på displayet.
- Disketten vil nu blive afspillet i vilkårlig rækkefølge, indtil De trykker **STOP•CLEAR**.
- 2 Tryk **SHUFFLE** igen for at vende tilbage til normal afspilning.

Indspilning af en diskette

Under indspilning af diskette,

- frarådes det at frem- eller tilbagespole kassetten i **DECK 1**.
- er det ikke muligt at lytte til andre lydtilkilder.

CD synchro-start indspilning

- 1 Tryk **SOURCE** for at vælge CD.
- 2 Indsæt en diskette i CD skuffen.
- 3 Indsæt en uindspillet kassette (fuld spole mod venstre) i **DECK 2**.
- 4 Tryk **PREV** eller **NEXT** for at vælge den ønskede skæring. De kan lave et program fra disketten, i den rækkefølge De ønsker skæringerne indspillet, (se **Programmering af skæringer**).
- 5 Tryk **RECORD** på **DECK 2** for at starte indspilning.
 - "RECORD" vises på displayet.
 - Disketten begynder afspilning med 7 sekunders forsinkelse, for at undgå at indspilning starter på den transparente del af båndet.
- 6 For at stoppe indspilning, tryk **STOP** på **DECK 2**.

Billed-disketter (kun på specielle versioner)

- Tryk **MULTIPLEX** hvis De ønsker at fjerne tilstedeværelsen af stemmer/sang på den originale lydtilkilde (kun muligt med karaoke billed-disketter).

Bemærk:

- Når De afspiller en diskette, for at opnå perfekt reproduktion af stereo-lyden, frarådes det at trykke **MULTIPLEX** knappen. Hvis **MULTIPLEX** knappen trykkes mistes en del af musik-informationerne, og De vil høre lyden i mono.

Indstilling af Timer

- Apparatet kan forudindstilles til automatisk at tænde på et bestemt tidspunkt, og kan også benyttes som vækkeur. Apparatet vil slå om til standby position efter en time.
- Vær sikker på at uret er korrekt indstillet, før De indstiller Timeren.
- Timeren fungerer kun én gang for hver indstilling.

1 Tryk **TIMER SET**

→ "TIMER" vises, for et kort øjeblik, og "TIMER" indikationen begynder at blinke på displayet.

2 Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ for at vælge BUZZER, TUNER eller CD.

3a For at vælge TUNER

- Vælg **TUNER**, og tryk **TIMER SET** for at bekræfte Dores valg.
- Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ for at vælge indlæst station.
 - Den valgte indlæste station, og frekvensnummeret, vises på displayet.
- Tryk **TIMER SET** for at bekræfte den valgte station.
 - Displayet viser, et kort øjeblik, "START", og derefter begynder time-digitalerne at blinke.
- Gå videre til **trin 4**.

3b For at vælge CD eller BUZZER

- Vælg **CD** eller **BUZZER**, og tryk **TIMER SET** for at bekræfte Ders valg.
 - Displayet viser, et kort øjeblik, "START", og derefter begynder time-digitalerne at blinke.
- Gå videre til **trin 4**.

4 Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ for at indstille det ønskede time-digital.

5 Tryk **TUNING** ◀ eller ▶ én gang for at skifte til minut-digitalerne.

6 Tryk **PRESETS** ▼ eller ▲ for at indstille det ønskede minut-digital.

7 Tryk **TIMER SET** for at indlæse starttiden

→ "TIMER" vises på displayet.

8 Forbered lydtilkilden.

For at lytte til en diskette: Indsæt en diskette i CD-skuffen.

Bemærk:

- Hvis apparatet er i standby position vil buzzeren lyde i et minut, efter den indstillede tid.

For at annullere Buzzer

- Tryk en hvilken som helst knap **PÅ APPARATET**.
- Tryk **STANDBY PÅ FJERNBETJENEREN**.

For midlertidig afbrydelse af Buzzer (i standby position)

- Tryk en hvilken som helst knap **PÅ FJERNBETJENEREN** (undtagen **STANDBY**).
- Buzzer er midlertidig afbrudt. Den vil blive aktiveret igen efter ca. 10 minutter. Hele denne proces vil vare en time.

For at aktivere/deaktivere TIMER funktionen

- Tryk **TIMER ON•OFF**.
 - "TIMER" indikationen blinker på displayet, og starttiden vises kort.
 - Timer er aktiveret.
- Tryk **TIMER ON•OFF** igen.
 - "TIMER" indikationen forsvinder fra displayet.
 - Timer er deaktiveret.

VEDLIGEHOELSE/SPECIFIKATIONER

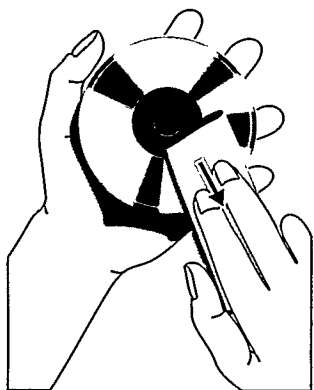
Vedligeholdelse

Rengøring af kabinettet

- Brug en blød klud, fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler der indeholder alkohol, sprit, salmlakspiritus eller slibemiddel.

Rengøring af disketter

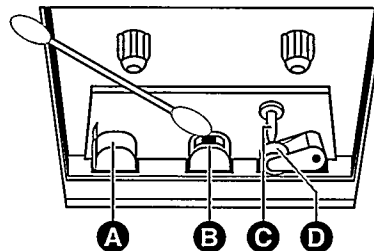
- Når en diskette bliver snavset, skal den rengøres med en blød, frugfri klud. Aftør disketten fra midten og udad.



- Brug ikke opløsningsmidler som benzin, fortynder eller almindelig pladerens.

Rengøring af kassette decks

- For at være sikker på god indsilnings- og afspilningskvalitet bør tonehovedene **A** og **B** capstannene **C** og trykrullerne **D** rengøres efter hver 50 timers brug.



- Brug en vatpind fugtet med rensesvæske eller sprit.

Tekniske Specifikationer

<Forstærker>

Udgangsstyrke:	2 x 15 W RMS/6Ω
Frekvensrespons:	20 – 20000 Hz
Signal-støj forhold:	≥ 80 dBA (IEC)
Input:	
MIC (Ikke alle versioner):	stikket 3,5 mm Sensitivitet 2,4 mV

AUX:	Sensitivitet 400 mV Impedans ≤ 47 kΩ
------	---

Outputs:

Hovedtelefoner:	stikket 3,5 mm impedans 32 Ω – 1000 Ω ≥ 6 Ω
Højtaler impedans:	impedans 75Ω
Video out**	NTSC / PAL
Video system*	

<Tuner>

FM sektion:

Bølgelængde:	87.5 – 108 MHz
Mellemfrekvens:	10.7 MHz
Antenneterminaler:	75 Ω (ubalanceret)
Sensitivitet:	mono, 26 dB S/N : 2.5μV

AM sektion:

MB bølgelængde:	622 – 1511 kHz (9 kHz trin) 530 – 1710 kHz (10 kHz trin)
LB** bølgelængde:	153 – 279 kHz (1 kHz trin)
Mellemfrekvens:	450 kHz
Antenne:	AM bøjle-antenne

<CD-spiller>

Frekvensområde:	20 – 20000 Hz
Signal-støj forhold:	≥ 90 dBA
Kanal separation:	≥ 60 dB
Total harmonisk forvrængning:	≤ 0.04%

<Kassette deckene>

Spor format:	4 spor, 2 kanaler
Båndhastighed:	4.76 cm/sek. ±3%
Frekvensrespons:	80 – 14000 Hz Normal bånd (Type I) ≥ 52 dBA Normal bånd (Type I) ≤ 0.15% DIN
Signal-støj forhold (uden Dolby NR):	
Wow & flutter:	

<Kabinet>

Materiale:	Polystyren med dekorationsmaling
Dimensioner (b x h x d):	240 x 309.5 x 280.5 mm
Vægt:	Ca. 5 kg (uden højtalerkabinetter)

* Kun på specielle versioner med billed-disketter

** Kun på specielle versioner med LB

Ret til ændringer forbeholdes.

FEJLFINDER GUIDE

Følgende liste vil hjælpe Dem med at løse de fleste af de problemer De eventuelt oplever med Deres apparat. Før De gennemgår nedenstående liste, skal De undersøge følgende punkter.

- ☛ **Lysnetkablet skal være ordentligt tilsluttet.**
- ☛ **Højttalertilslutningen skal også være korrekt.**

Skulle nogle af nedenstående problemer fortsætte, efter at De har foretaget disse undersøgelser, skal De kontakte Deres forhandler.

Symptom	Årsag (og afhjælpning)
Radio modtagelse	
STEREO indikatoren blinker.	Juster antennen.
Kraftig summen eller støj.	Sendestyrken er for svag. (Juster antennen). (Tilslut udendørs antenne for bedre modtagelse).
Forstyrrende støj under FM stereo modtagelse.	(Tryk MONO for at modtage i MONO).
Kassettedeck betjening	
Indspilning er ikke muligt	Der er Ingen kassette i kassetterummet. Den lille tap er afbrækket (Dette kan reverseres med et stykke tape). Båndet er snoet.
Indspilning eller afspilning kan ikke foretages, eller audio output niveauet er mindsket.	Snavsede tonehoveder. Magnetisk belægning på indspille/afspille hovedet. – Se afsnittet om rengøring af tonehoveder, under VEDLIGEHOJDELSE.
Overdreven wow eller flutter, eller frafald i lyden.	Belægning på capstannene eller trykrullerne. – Se afsnittet om rengøring af tonehoveder, under VEDLIGEHOJDELSE.
CD-spiller betjening	
CD skuffen lukker ikke.	Disketten er ikke korrekt indsat.
Apparatet spiller ikke.	Afspilleren er i PAUSE position. (Tryk PLAY•PAUSE igen).
"NO DISC" vises på displayet.	Disketten er sat forkert i. Fugt kondensering på linsen. Der er ingen diskette i CD skuffen. Disketten er snavset, slemt ridset eller skæv. (Prøv en anden diskette).
Afspilning starter ikke med første skæring.	Afspilleren er i PROGRAM eller SHUFFLE position. (Tryk STOP•CLEAR efterfulgt af PLAY•PAUSE igen).
Generelt	
Apparatet virker ikke.	Indstillingsproblem p.gr. af statisk elektricitet, tryk POWER for at slukke, og tænde igen. I værste tilfælde, træk stikket ud af stikkontakten, og tilslut derefter stikket igen.
Ingen lyd.	Juster VOLUME. Hovedtelefonerne er tilsluttet, afbryd dem. (Undersøg om højttalerne er korrekt tilsluttet).
Ingen lyd fra en af højttalerne, eller ubalanceret verstre og højre lyd.	(Undersøg tilslutningen på den defekte højttaler).
Omvendt venstre og højre lyd.	(Undersøg højttalernes tilslutninger og højttalernes anbringelse).
Manglende bas lyd, eller tilsyneladende upræcis fysisk placering af musikinstrumenter.	(Undersøg højttaler tilslutningerne for korrekt fase, rød/sort ledninger til rød/sort terminaler).
Kraftig summen eller støj.	TV eller VTR er for tæt på stereo systemet. (Stereo systemet separeres fra TV eller VTR).
Uret blinker.	Der har været strømafbrydelse. (Genindstil uret).
Fjernbetjeneren virker ikke på systemet.	(Skift batterier). Afstanden er for stor / vinklen er ikke korrekt.

FW 330

